





## HISTORIQUE

La **Commission d'aménagement de la région marine du Nunavik (CARMN)** est une institution gouvernementale créée en vertu de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Nunavik (ARTIN). En vertu de l'ARTIN, la CARMN est chargée d'élaborer un plan d'utilisation des ressources marines qui orientera et dirigera l'utilisation et l'exploitation des ressources dans la région marine du Nunavik. La région marine du Nunavik comprend toutes les eaux salées et les îles dans la région extracôtière du Nunavik (Fig 1).

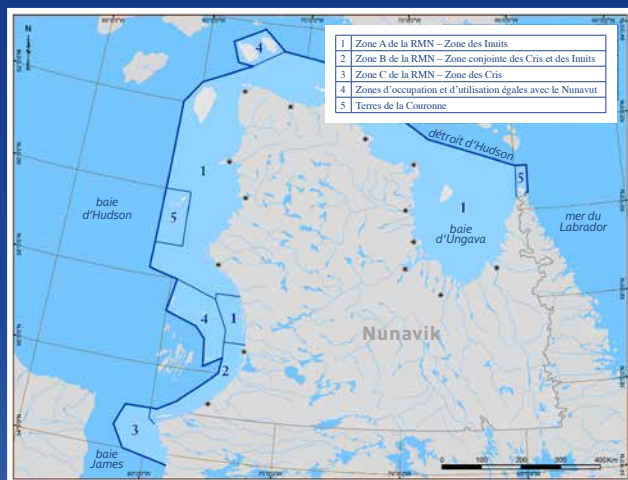


Fig 1: Région marine du Nunavik.



Pour soutenir la création du plan d'utilisation des ressources marines, nous entreprenons plusieurs démarches visant à échanger avec les Nunavimmiut et élaborer une vision commune à l'égard de l'aménagement de la région marine (Fig 2). Nous avons réalisé une tournée des communautés de janvier à mars 2023 pour leur présenter la CARMN et écouter leurs opinions, leurs expériences et leurs préoccupations concernant la région marine du Nunavik. La tournée nous a permis de visiter Chisasibi, Whapmagoostui, et 12 des 14 communautés du Nunavik; nous n'avons pu nous rendre à Ivujivik et à Kuujuaq, en raison du mauvais temps et de contraintes de temps, respectivement.

Pendant la tournée des communautés, nous avons demandé aux gens de nous faire part de leurs avis sur leurs méthodes de consultation préférées, et sur la prise en compte efficace de la rétroaction dans les travaux de la CARMN. Nous avons utilisé les commentaires obtenus pendant la tournée des communautés pour créer un sondage ciblé à l'intention des experts du milieu marin, un sondage public à l'intention de tous les Inuits du Nunavik et Nunavimmiut, et toute personne intéressée par la RMN, et un sondage à l'intention des organismes pour les autres partenaires de planification. Nous utiliserons les commentaires de ces sondages pour informer la prochaine étape de notre processus : la stratégie d'aménagement de la région marine.

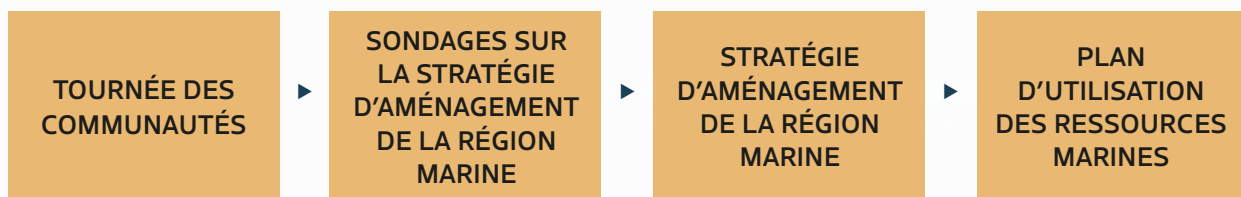


Fig 2: Actions pour informer de l'élaboration du plan d'utilisation des ressources marines dans la RMN.

# SONDAGE CIBLÉ SUR LA STRATÉGIE D'AMÉNAGEMENT DE LA RÉGION MARINE

Nous avons effectué le sondage ciblé en personne dans toutes les communautés du Nunavik, y compris Whapmagoostui et Chisasibi, entre les mois de janvier et mai 2024. En moyenne, nous avons passé deux jours dans chaque communauté. La durée de notre séjour dans chacune des communautés dépendait des vols et des conditions météorologiques, ainsi que de la rapidité à laquelle nous avons pu communiquer avec les gens pour remplir le sondage.

Le sondage était bilingue; toute l'information était indiquée en anglais et en inuktitut. Les répondants avaient la possibilité de répondre au sondage sur papier ou en ligne. Le personnel et des consultants de la CARMN étaient disponibles pour répondre aux questions des répondants qui ont complété le sondage sur place. S'ils le préféraient, les répondants pouvaient aussi répondre au sondage ailleurs. Un interprète était présent dans chacune des communautés pour permettre la communication en anglais et en inuktitut.

DATES DU SONDAGE EN 2024	COMMUNAUTÉ
20 et 21 janvier	Kangiqualujjuaq
22 et 23 janvier	Aupaluk
24 et 25 janvier	Kangirsuk
26 au 28 janvier	Tasiujaq
31 janvier au 2 février	Kuujjuaraapik
13 au 15 février	Salluit
14 février	Umiujaq
15 et 16 février	Inukjuak
16 et 17 février	Puvirnituq
17 et 18 février	Akulivik
19 et 20 février	Kangiqsujuaq
5 au 7 mars	Ivujivik
8 mars	Quaqtaq
3 au 5 avril	Chisasibi
13 au 16 mai	Kuujjuaq

Tableau 1 : Dates des visites dans les communautés aux fins du sondage ciblé sur la stratégie d'aménagement de la région marine

## PARTICIPANTS

Avant notre arrivée à chacune des communautés, nous avons communiqué avec l'association locale de chasseurs, de pêcheurs et de piégeurs, ou la Nunavimmi Umajulivijiit Katujiqatigininga locale (NUKL). Nous avons invité les membres du conseil de la NUKL à remplir le sondage, et leur avons demandé s'ils avaient des recommandations quant à d'autres personnes ayant des connaissances approfondies sur la région marine du Nunavik qui pourraient répondre au sondage. Nous avons aussi envoyé des invitations aux détenteurs du savoir et aux utilisateurs actifs de la région marine du Nunavik sur les pages Facebook de la CARMN et des communautés. Pour déterminer l'admissibilité des personnes au sondage, nous leur avons posé quelques questions sur leurs expériences dans les eaux salées et les îles, et avons communiqué avec la NUKL (ou toute autre personne-ressource ayant une bonne connaissance de la communauté locale) pour confirmer que ces répondants potentiels satisfaisaient aux critères. Dans certains cas, les personnes admissibles au sondage ne souhaitaient pas y participer. Leurs raisons incluaient des conflits d'horaire ou des questions d'ordre personnel.

En tout, 204 personnes d'un peu partout au Nunavik ont répondu au sondage ciblé. Plus d'un quart (27 %) des répondants étaient âgés de 36 à 45 ans, et plus du tiers (35 %) étaient âgés de 46 à 65 ans. Les aînés, de 66 ans et plus, étaient relativement bien représentés (17 %), et très peu de jeunes de moins de 25 ans y ont participé (4 %). Ceci est possiblement attribuable aux critères utilisés pour trouver et sélectionner les répondants, plus particulièrement en demandant des noms de détenteurs du savoir et d'utilisateurs actifs de la région marine.



# VALEURS ET OBJECTIFS

Les valeurs de la CARMN ont été élaborées dans le cadre d'un atelier interne avec les membres du conseil et du personnel. Pendant les discussions, quatre thèmes ont été adoptés comme valeurs de référence de la CARMN. Le groupe s'est efforcé de sélectionner des termes inuktituts qui capturaient l'esprit de chacune des valeurs et des objectifs identifiés pour accompagner ces valeurs.



## NUNAQQATIGIINNIQ

Le peuple du Nunavik se distingue par les relations entre ses membres.

*Peuples et communauté sains :*

- Promouvoir et protéger la culture, la langue, les traditions, les lieux importants et la qualité unique des communautés du Nunavik et de leurs institutions.
- Promouvoir la croissance de la communauté en étant ouvert, accueillant et inclusif.



## PIVAALLIQATIGIINNIQ/MAKITANIQ

Les peuples du Nunavik grandissent et prospèrent ensemble.

*Économie saine :*

- Les opportunités économiques et le comblement des besoins de la communauté contribuent au bien-être des Nunavimmiut.
- Les infrastructures, notamment en transport et en communication, contribuent aux aspirations et au bien-être des Nunavimmiut.
- Une économie saine qui non seulement comble mais dépasse les besoins fondamentaux des Nunavimmiut (hébergement, soins de santé, justice, services sociaux, sécurité alimentaire).



## NUNAMIINGAAQNIQ

Les peuples du Nunavik et leur mode de vie sont adaptés à la terre et à leur relation avec elle.

*Environnement et écosystèmes sains :*

- Promouvoir et soutenir les économies traditionnelles, l'énergie alternative et les pratiques écologiques pour le bien-être global des Nunavimmiut et du Nunavik.
- Prendre en considération la durabilité de l'environnement et l'intégrité des écosystèmes dans tous les plans et activités.



## KATUJJIQATIGIINNIQ

La collaboration et l'entraide pour trouver des moyens d'avancer.

*Intégration et inclusivité :*

- Les Nunavimmiut et les partenaires en planification se sentent intégrés et participent au processus de planification, à la mise en œuvre du plan, à la validation des résultats et à la mesure du succès.

Dans le sondage, nous avons demandé aux gens s'ils croyaient que les valeurs et les objectifs internes de la CARMN étaient appropriés pour l'aménagement de la région marine. Voici ce que nous avons entendu :

- 97 % de ceux qui ont répondu au sondage considéraient que les valeurs et les objectifs de la CARMN convenaient bien à l'orientation des travaux d'élaboration de la Commission d'aménagement afin de mettre en place un plan d'utilisation des ressources marines.
  - Les communautés du Nunavik doivent travailler ensemble et coopérer à la mise en œuvre de ces valeurs. La réussite reposera sur la communication continue entre les personnes, les communautés et les organismes.
  - Le partage est une partie importante de la vie des Inuits et cela devrait se poursuivre.
  - Il est important que les connaissances, les compétences et la langue soient transmises aux générations plus jeunes. Les connaissances des aînés devraient être transmises par l'apprentissage pratique.
  - La relation entre les Inuits, les terres et les animaux sauvages doit être préservée. Les Inuits font partie du monde naturel et ont le devoir de respecter et de prendre soin des terres et des eaux.
- Il est difficile de maintenir les pratiques et les valeurs traditionnelles conformément aux règlements relatifs à la chasse et à la pêche existants.
  - Il faut de meilleurs services sociaux. Les objectifs devraient soutenir l'amélioration des logements, de la sécurité alimentaire et du transport.
  - Le coût élevé de la vie est préoccupant et pourrait se refléter dans les objectifs visant à créer plus de possibilités d'emplois dans les communautés.
  - Il y a des déchets sur les terres et dans les eaux, et les activités minières et de développement causent de la pollution. Les gens ont vu des changements dans l'utilisation des terres au fil du temps : des aires traditionnelles de récolte de baies ont été détruites, les sauvagines en nidification sont perturbées par les hélicoptères, la fumée découlant des activités de concassage du granite nuit aux déplacements autour de la mine Raglan, et la glace mince résultant du bris des glaces et du transport maritime en fin de saison peut être dangereuse.



Le sondage demandait aux répondants de fournir des suggestions pour la modification des valeurs et des objectifs de la CARMN. Des images ont été créées pour représenter visuellement les commentaires reçus, en faisant ressortir les mots mentionnés le plus souvent. Pour les valeurs, les termes « ensemble », « terre » et « peuple » ont été mentionnés le plus souvent (Fig 3). Pour les objectifs, les termes « peuple », « nourriture », « sain », « besoin » et « chasse » ont été fréquemment mentionnés (Fig 4).



Fig 3: Mots utilisés par les répondants du sondage pour décrire les modifications proposées aux valeurs de référence (les mots souvent utilisés sont de plus grosse taille).



Fig 4: Mots utilisés par les répondants du sondage pour décrire les modifications proposées aux objectifs de référence (les mots souvent utilisés sont de plus grosse taille)





## KATUJJIQATIGIINNIQ

### La collaboration et l'entraide pour trouver des moyens d'avancer.

On a demandé aux gens de donner leur avis concernant les différentes façons de travailler ensemble sur le plan d'utilisation des ressources marines pour la région marine du Nunavik. Le choix le plus populaire était que la CARMN visite chaque communauté et procède à des rencontres en personne par l'entremise d'un organisme communautaire ou d'une activité portes ouvertes. Les gens ont aussi indiqué que des rencontres individuelles seraient une bonne option. Moins de gens souhaitaient voir des ateliers régionaux ou des congrès à grande échelle auxquels assisteraient des représentants de toutes les communautés.

Outre les rencontres en personne avec la CARMN, les gens ont dit que la meilleure façon de recevoir de l'information et de demeurer à jour au sujet de la planification dans la région marine du Nunavik serait par la radio locale, suivi de la publication de contenu sur les pages de médias sociaux. Les gens ont dit que les meilleures façons pour les membres des communautés de faire part de leurs idées et opinions à la Commission d'aménagement, seraient au moyen de courriels et de formulaires à remplir sur le site Web de la CARMN.

Dans le sondage, nous avons dit aux gens que la CARMN envisageait de créer une communauté ou des groupes consultatifs régionaux pour fournir ses conseils et son expertise sur des sujets pertinents à la région marine du Nunavik. Cette nouvelle a été bien reçue!

- 109 aînés et utilisateurs actifs ont dit qu'ils souhaiteraient y participer;
- 141 personnes ont nommé des aînés;
- 127 personnes ont nommé des personnes pratiquant des activités de récolte ou d'autres utilisateurs actifs dans la région marine du Nunavik;
- 106 personnes ont nommé des jeunes qui, selon elles, apporteraient une précieuse contribution.

Bon nombre des personnes nommées l'ont été par plusieurs personnes, et certaines appartenaient à plus d'une catégorie (p. ex., des aînés qui s'adonnent aussi activement à la récolte). Dix-sept personnes de onze communautés ont dit souhaiter participer à un groupe consultatif et ont été nommées par au moins trois membres de la communauté. C'est donc avec confiance que la Commission d'aménagement pourra créer une liste de membres potentiels pour le comité consultatif qui représentera les intérêts des Nunavimmiut.

# NUNAQQATIGIINNIQ

## Le peuple du Nunavik se distingue par les relations entre ses membres.

Presque tous les répondants ont convenu que passer du temps sur les eaux ou les îles de la région marine du Nunavik les aidait à demeurer actifs, et que la terre fournit à leur famille des aliments sains et de l'eau potable propre. Les gens ont parlé des avantages qu'apportent les aliments prélevés dans la nature dans le maintien d'un mode de vie sain et actif :

- Les gens qui passent du temps à l'extérieur ne semblent pas vieillir aussi rapidement et ne semblent pas aussi souvent malades.
- Le stress semble se dissiper ou ils se sentent mieux lorsqu'ils passent du temps sur les terres.
- Les problèmes semblent plus faciles à gérer après avoir passé du temps sur les terres.

Près de la moitié des répondants ont dit avoir remarqué des changements dans la santé et le bien-être des Nunavimmiut au cours des 10 à 25 dernières années. Les gens ont exprimé leurs préoccupations concernant des infections comme la tuberculose, la COVID-19 et la grippe, et des taux croissants de cancer, de diabète, de maladies cardiaques et d'hypertension. Les gens ont parlé des avantages liés aux activités et aux pratiques traditionnelles, ainsi qu'aux aliments prélevés dans la nature, et ont reconnu les améliorations qui ont eu lieu dans le domaine des soins de santé et des services au cours des dernières années.

Ils ont mentionné que le temps passé sur les eaux et les îles dans la région marine du Nunavik soutient la santé des gens et des communautés en permettant de préserver les traditions, la culture et la langue. Ils ont dit que la transmission des connaissances sur les terres, les animaux sauvages, les valeurs, les mœurs et les façons de penser sont une composante traditionnelle importante de la vie des Inuits.



Ils ont également dit que l'apprentissage pratique peut mener à une vie plus heureuse et épanouie, et peut renforcer les liens avec les membres de la famille et les amis. Les gens ont dit que le temps passé sur les terres et sur les eaux offre des occasions pour les jeunes d'apprendre des aînés, de créer des souvenirs et de reconnecter avec la famille et les proches qui nous ont quittés. À partir d'une liste présentant des biens et des services qui pourraient être fournis, les gens ont indiqué que les facteurs les plus avantageux pour les Inuits seraient les occasions d'enseignement traditionnel.

Les répondants au sondage ont dit que les emplacements de chasse et de pêche traditionnels étaient les types de sites culturels les plus importants, suivis des repères et des sites historiques, puis des lieux des camps familiaux.

## NUNAMIINGAAQNIQ

### Les peuples du Nunavik et leur mode de vie sont adaptés à la terre et à leur relation avec elle.

Nous avons interrogé les répondants du sondage ciblé concernant le temps qu'ils passent sur l'océan et les îles dans la région marine du Nunavik. Voici ce qu'ils ont dit :

- Plus de 75 % des gens ayant répondu au sondage ciblé s'adonnent activement à la récolte.
- Plus de la moitié (60 %) des répondants ont dit qu'eux-mêmes ou leur famille proche récoltaient souvent des animaux ou des plantes sur les îles ou dans la mer.
- Les plus populaires sont l'omble chevalier, les canards et les oies, les œufs, le béluga et les phoques (Fig 5).
- La plupart d'entre eux utilisent les produits provenant de la région marine du Nunavik, notamment la viande, le poisson, la fourrure, les coquillages, les plantes marines, les os et les pierres, etc.
- La plupart d'entre eux aiment se rendre aux îles par bateau la fin de semaine, et vont en milieu marin aussi souvent que possible.
- La plupart d'entre eux profitent des côtes à proximité de leur résidence.
- Quelques 41 % des répondants passent du temps sur les îles, le long de la côte ou dans les eaux de la région marine du Nunavik toutes les semaines à certains moments de l'année, et 30 % y vont tous les jours à certains moments de l'année.
- Beaucoup plus de gens utilisent l'océan et les îles pendant l'été que pendant le printemps et l'automne. Moins de gens passent du temps dans la région marine pendant l'hiver.
- Presque tous les répondants ont convenu qu'ils passeraient plus de temps dans la région marine s'ils le pouvaient. Les gens n'y vont pas plus souvent en raison du coût de l'essence, de leur santé ou d'un manque d'accès à l'équipement.

### QUE PRÉFÉREZ-VOUS RÉCOLTER DANS LES ÎLES OU LA RÉGION MARINE?

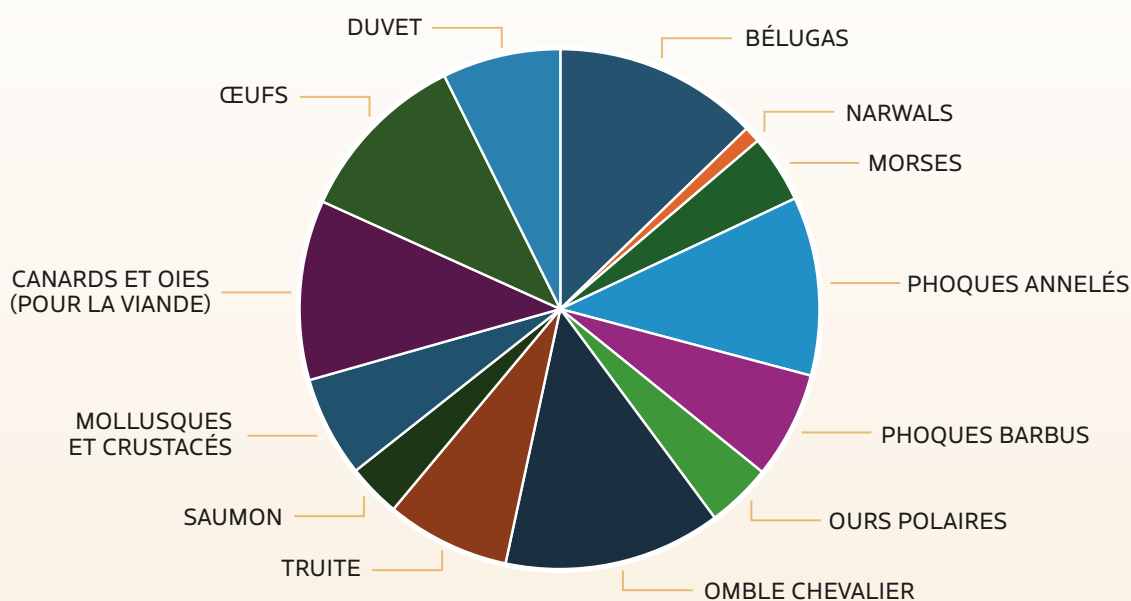


Fig 5: Récoltes préférées dans la région marine du Nunavik. Plus la préférence est marquée, plus la part du cercle est grande.



Nous avons interrogé les gens concernant les types de changements qu'ils ont observés dans l'environnement au cours des dernières années. En plus du temps plus chaud et des changements relatifs à la neige, les gens ont observé ce qui suit :

- des changements dans les vents et les courants des océans;
- le réchauffement de l'océan, le bris des glaces et le transport maritime en eaux libres qui affectent l'état des glaces et la migration des animaux;
- de nouveaux animaux et insectes, et de nouvelles bactéries;
- des animaux sauvages à de nouveaux endroits;
- des perturbations des habitats fauniques, comme les aires de nidification ou les territoires d'origine;
- des changements dans la distribution des plantes et des baies;
- la présence de déchets sur la côte et dans l'eau;
- la contamination des rivières s'écoulant dans l'océan.

Les gens ont indiqué que certains des domaines les plus importants où l'apprentissage devrait être approfondi sont les poissons, la sauvagine et les mammifères marins. La plupart des personnes

ont convenu que l'apprentissage devrait être fait en personne, par l'entremise d'organismes dans la communauté. Les gens ont aussi indiqué qu'il serait utile de publier les résultats sur les sites Web ou de transmettre les rapports par courriel.

Nous avons donné aux gens une liste d'activités qui pourraient avoir lieu dans la région marine du Nunavik et leur avons demandé lesquelles les préoccupaient le plus. Voici ce que nous avons entendu :

- La plus grande préoccupation concerne le pétrole et le gaz naturel et les activités minières.
- Il y avait une préoccupation modérée concernant la pêche et le transport maritime.
- Le tourisme était l'option la moins préoccupante.

La plupart des répondants ont dit être préoccupés par l'utilisation constante de combustibles fossiles, comme le gaz naturel et le charbon. La moitié des répondants au sondage croyaient qu'il fallait en faire plus pour promouvoir l'utilisation d'autres sources d'énergie et en convenaient que les grandes entreprises ou organismes devraient faire la transition vers d'autres formes d'énergie. Il y avait beaucoup plus de soutien en faveur de l'énergie solaire que de l'énergie éolienne ou marémotrice.



## QU'EST-CE QUI SUIT?

Nous utiliserons les résultats du sondage ciblé pour nous aider à préparer une ébauche de la stratégie d'aménagement de la région marine qui équilibrera les priorités environnementales, sociales, culturelles et économiques dans la région marine du Nunavik. La stratégie contiendra des priorités de haut niveau ainsi que des politiques et des objectifs détaillés qui pourront servir à mesurer les progrès vers l'atteinte de nos buts. La Commission d'aménagement peut atteindre ces buts en réalisant ces travaux de façon inclusive et constructive, et en entreprenant des activités qui concordent avec les priorités relevées par les Nunavimmiut. Nous consulterons nos partenaires de planification, incluant les Nunavimmiut, les parties prenantes et le gouvernement pour élaborer l'ébauche de la stratégie.

Une fois que nous aurons travaillé ensemble à l'élaboration claire d'une stratégie d'aménagement de la région marine, celle-ci servira à orienter nos efforts pour développer et mettre en oeuvre un plan d'utilisation des ressources marines (fig. 2) qui reflétera les besoins et les souhaits des Nunavimmiut.







Nunavik Marine Region Planning Commission    Commission d'aménagement de la région marine du Nunavik

DES QUESTIONS? Communiquez avec la CARMN ou visitez-nous en ligne.

✉ [admin@nmrpc.ca](mailto:admin@nmrpc.ca)    📞 1-819-964-0888    🌐 [nmrpc.ca](http://nmrpc.ca)